



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

---

Olsztyn, dnia 17 czerwca 2015 r.

Poz. 2188

### **POROZUMIENIE Nr PS-V.5230.16.7.2015**

zawarte w dniu 28 kwietnia 2015 r.

pomiędzy **Wojewodą Warmińsko-Mazurskim** Panem Marianem Podziwskim,  
zwanym dalej „Wojewodą”

a **Gminą Kozłowo** reprezentowaną przez Wójta Pana Jacka Jankowskiego, zwaną dalej „Gminą”,  
przy kontrasygnacie Skarbnika Pani Teresy Wiecińskiej.

Na podstawie art. 6 ust. 3 ustawy z dnia 28 marca 1933 r. o grobach i cmentarzach wojennych (Dz. U. Nr 39, poz. 311 z późn. zm.), w związku z § 1 ust. 8 Porozumienia 8/234/2014 w sprawie realizacji wspólnego zamówienia oraz zasad rozliczania środków finansowych przekazanych na powyższy cel zawartego dnia 17 marca 2015 r. w Warszawie pomiędzy Radą Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa, reprezentowaną przez Sekretarza Rady OPWiM Pana Andrzeja Krzysztofa Kunerta, zwaną dalej „Radą OPWiM” a Wojewodą Warmińsko-Mazurskim Panem Marianem Podziwskim, zwanym dalej „Wojewodą”, Strony niniejszego Porozumienia postanawiają, co następuje:

§ 1. 1. Wojewoda działając w imieniu własnym i Rady OPWiM powierza Gminie a Gmina przyjmuje do realizacji udzielenie zamówienia, rozliczenie oraz nadzór nad wykonaniem zadania polegającego na **przeprowadzeniu prac remontowych na cmentarzu żołnierzy niemieckich i rosyjskich z I wojny światowej w miejscowości Michałki gm. Kozłowo., obejmujących odtworzenie ogrodzenia.**

2. Rada OPWiM oraz Wojewoda przeznaczają na wykonanie zadania, o którym mowa w ust. 1 kwotę **5.500 zł** (słownie: pięć tysięcy pięćset złotych), z tego:

- 1) wysokość zobowiązania **Rady OPWiM** na realizację zadania określonego w ust. 1 Porozumienia wynosi **5.000 zł** (słownie: pięć tysięcy złotych),
- 2) wysokość zobowiązania **Wojewody** na realizację zadania określonego w ust. 1 Porozumienia wynosi **500 zł** (słownie: pięćset złotych).

3. W przypadku, gdy łączna wysokość środków przewidzianych na realizację przedmiotu Porozumienia (w tym środki własne gminy i inne) jest mniejsza od wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro, ustalonej zgodnie z przepisami regulującymi udzielanie zamówień publicznych, stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2014 r. poz. 121 ze zm.). W powyższym zakresie Wojewoda udziela Gminie pełnomocnictwa do wyboru i zawarcia umowy z wykonawcą robót, z zastrzeżeniem ograniczeń wynikających z niniejszego Porozumienia.

4. W przypadku, gdy łączna wysokość środków przewidzianych na realizację przedmiotu Porozumienia (w tym środki własne gminy i inne) jest równa lub większa od wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro, ustalonej zgodnie z przepisami regulującymi udzielanie zamówień publicznych, Gmina zobowiązuje się wydatkować przekazane środki zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.). W powyższym zakresie Wojewoda, działający w imieniu własnym i Rady OPWiM, upoważnia Gminę do przygotowania i przeprowadzenia postępowań o udzielenie zamówienia publicznego oraz udzielenia zamówień w zakresie wymaganym obowiązującymi przepisami. Zamówienia udzielone zostaną w trybie przetargu nieograniczonego.

5. W celu wykonania zadania określonego w Porozumieniu, gmina zobowiązuje się do zawarcia umowy z wykonawcą prowadzącym działalność gospodarczą, która zawierać będzie:

- 1) informację o określonej w niniejszym Porozumieniu wysokości maksymalnego zobowiązania Rady OPWiM (brutto) oraz Wojewody (brutto),
- 2) postanowienia, na mocy których umowa zostanie wykonana **do dnia 20 września 2015 r.**, a Wojewoda będzie uprawniony do odstąpienia od umowy jeżeli wykonawca nie rozpoczął lub nie zakończył wykonania umowy w terminach wskazanych w umowie lub wykonywał umowę w sposób sprzeczny z obowiązującymi przepisami, lub w sposób naruszający należyty tym miejscom szacunek i powagę,
- 3) postanowienia, na mocy których wykonawca uprawniony będzie do wystawienia faktury (rachunku w przypadku przedsiębiorców nie będących aktywnymi płatnikami VAT) po wykonaniu wszystkich prac objętych zamówieniem oraz usunięciu wszelkich usterek stwierdzonych w czasie jego odbioru,
- 4) postanowienia, na mocy których wykonawca zobowiązany będzie wystawić na Radę OPWiM faktury (rachunki w przypadku przedsiębiorców nie będących aktywnymi płatnikami VAT):
  - a) z opisem zadania zgodnie z ust. 1,
  - b) z terminem płatności 30 dni od dnia wpływu faktury do Rady OPWiM,
  - c) na kwotę wynikającą z zawartej umowy nie wyższą jednak niż wynikającą z maksymalnego zobowiązania Rady OPWiM (brutto), którą określono w ust. 2 pkt 1 niniejszego Porozumienia.
- 5) postanowienia, na mocy których „za datę zapłaty należności wynikających z faktury uważa się datę dokonania przez Zamawiającego na rzecz Wykonawcy polecenia przelewu bankowego”.

§ 2. Przekazanie środków finansowych, o których mowa w § 1 ust. 2 pkt 1 nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany przez wykonawcę, po przedłożeniu przez niego do Urzędu Gminy w Kozłowie faktury wystawionej na Radę OPWiM (NIP 526-105-30-50, ul. Wspólna 2, 00-926 Warszawa), zgodnie ze wskazaniami w § 1 ust. 5 pkt 4.

§ 3. 1. Przekazanie środków finansowych, o których mowa w § 1 ust. 2 pkt 2 nastąpi przelewem na rachunek Urzędu Gminy w Kozłowie w banku: Bank Spółdzielczy O/Kozłowo nr 29 8834 1022 2002 0300 0101 0001, w terminie 45 dni od daty podpisania niniejszego Porozumienia.

2. Gmina jest zobowiązana do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej i ewidencji księgowej z wyszczególnieniem środków otrzymanych z dotacji oraz wydatków dokonywanych z tych środków, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2013 r., poz. 330 ze zm.), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.

3. Gmina zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją zadania przez 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym Gmina realizowała zadanie.

§ 4. 1. Środki finansowe określone w § 1 ust. 2 pkt 2 Porozumienia, wykorzystane niezgodnie z przeznaczeniem, pobrane nienależnie lub w nadmiernej wysokości, podlegają niezwłocznemu zwrotowi, nie później niż 15 dni od określonego w Porozumieniu dnia wykonania zadania, na rachunek bankowy Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie o numerze 61 1010 1397 0032 9013 9135 0000.

2. Od niewykorzystanej kwoty dotacji zwróconej po terminie, o którym mowa w ust. 1, naliczane są odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych i przekazywane na rachunek bankowy Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie o numerze: 31 1010 1397 0032 9022 3100 0000.

3. Od kwoty dotacji wykorzystanej niezgodnie z przeznaczeniem, pobranej nienależnie lub nadmiernej wysokości naliczane są odsetki w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, zgodnie z przepisami ustawy o finansach publicznych, i przekazywane na rachunek bankowy Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego w Olsztynie o numerze: 31 1010 1397 0032 9022 3100 0000.

§ 5. 1. Wojewoda ani Rada OPWiM nie będą finansowali zobowiązań innych niż określono w Porozumieniu, zaciągniętych niezgodnie z obowiązującymi przepisami lub postanowieniami niniejszego Porozumienia, w szczególności w wysokości wyższej niż określono w Porozumieniu.

2. W przypadku niedotrzymania obowiązków określonych w niniejszym Porozumieniu Strona Porozumienia odpowiedzialna za powstanie roszczeń wykonawców pokrywa wszelkie związane z tym wydatki.

3. Gmina zobowiązuje się przedstawić pisemne sprawozdanie z wykonania zadania pod względem merytorycznym oraz rozliczenie pod względem rzeczowym środków, o których mowa w § 1 ust. 2, według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do Porozumienia, w terminie nie dłuższym niż 7 dni od dnia wystawienia przez wykonawcę faktury na Radę OPWiM, nie później jednak niż **do dnia 5 października 2015 r.**

4. Do sprawozdania z wykonania zadania Gmina dołączy:

- 1) oryginał faktury wystawionej przez wykonawcę na Radę OPWiM, stosownie opisanej i poświadczonej pod względem merytorycznym przez Gminę, z terminem płatności 30 dni od dnia wpływu faktury do Rady OPWiM,
- 2) kserokopie faktur, które zostały opłacone w całości lub w części z dotacji Wojewody, stosownie opisane i poświadczone pod względem merytorycznym przez Gminę,
- 3) kserokopie dowodów wypłaty z dotacji Wojewody, potwierdzonych za zgodność z oryginałem,
- 4) protokół odbioru prac,
- 5) umowę z wykonawcą,
- 6) dokumentację fotograficzną ilustrującą prawidłowe wykonanie zadania, w szczególności treść napisów znajdujących się na wyremontowanych obiektach (opis: rodzaj obiektu, lokalizacja, data wykonania zdjęcia),
- 7) zestawienie ofert złożonych w związku z realizacją zadania wymienionego w § 1 ust. 3, a w przypadku zadania wymienionego w § 1 ust. 4 oryginał lub potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię protokołu postępowania o zamówienie publiczne wraz z załącznikami,
- 8) oświadczenie o wykorzystaniu dotacji zgodne z przeznaczeniem,
- 9) inne dokumenty związane z wykorzystaniem przyznanej dotacji.

5. W przypadku niezłożenia sprawozdania, o którym mowa w ust. 3 i 4, Wojewoda wzywa Gminę do jego złożenia.

6. Niezastosowanie się do wezwania jest podstawą do odstąpienia od Porozumienia przez Wojewodę oraz wszczęcia postępowania w sprawie zwrotu dotacji.

7. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 3 i 4 Gmina sporządzi w 3 egzemplarzach, z czego 2 egzemplarze dla Wojewody (1 egzemplarz z oryginałem faktury wystawionej przez wykonawcę na Radę OPWiM zostanie przekazany za pośrednictwem Wojewody do Rady OPWiM), 1 egzemplarz dla Gminy.

**§ 6.** 1. Wojewoda sprawuje kontrolę prawidłowości wykonania zadania przez Gminę, w tym wydatkowania dotacji. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania oraz po jego zakończeniu, na zasadach i w trybie określonym w ustawie z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz. U. z 2011 nr 185, poz. 1092).

2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, osoby upoważnione przez Wojewodę mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania. Gmina na żądanie kontrolującego jest zobowiązana dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.

3. Prawo kontroli przysługuje osobom upoważnionym przez Wojewodę zarówno w siedzibie Gminy, jak i w miejscu realizacji zadania.

4. O wynikach kontroli, o której mowa w ust. 1, Wojewoda poinformuje Gminę, a w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przekaże mu wnioski i zalecenia mające na celu ich usunięcie.

5. Gmina jest zobowiązana do wykonania wniosków i zaleceń, o których mowa w ust. 4 i powiadomienia o tym Wojewodę we wskazanym przez niego terminie.

6. Kontrola wykonywana jest również przez zatwierdzenie sprawozdania z realizacji przedmiotu Porozumienia.

**§ 7.** Zmiana Porozumienia wymaga dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.

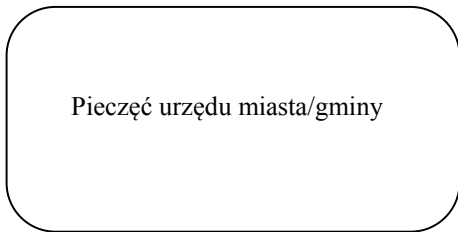
**§ 8.** W zakresie nieuregulowanym niniejszym Porozumieniem stosuje się przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 885 z późn. zm.).

**§ 9.** Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Warmińsko-Mazurskiego.

**§ 10.** Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

WÓJT  
Jacek Jankowski

wz. WOJEWODY WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO  
Grażyna Kluge  
WICEWOJEWODA



Województwo: **WARMIŃSKO-MAZURSKIE**

**ROZLICZENIE**  
**środków finansowych z Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa oraz z budżetu Wojewody**  
**Warmińsko-Mazurskiego przekazanych**  
**na wykonanie prac remontowych na obiektach**  
**cmentarnictwa wojennego w 2015 roku**

Porozumienie nr ..... z dnia ....., zawarte pomiędzy Wojewodą  
Warmińsko-Mazurskim a Miastem/Gminą .....

**1. Miejscowość, w której znajduje się obiekt:** .....

**2. Adres, ulica bądź wskazanie lokalizacji obiektu:** .....

**2. Rodzaj obiektu, przynależność do armii** (cmentarz, kwatera, mogiła; I, II wojna światowa, inny okres;  
Wojsko Polskie, Armia Radziecka, armia rosyjska, armia niemiecka, ludność cywilna, inne):

**3. Opis zrealizowanych prac:** .....

**4. Wykonawca prac:** .....

**5. Termin realizacji zadania:** .....

\_\_\_\_\_  
\* wpisać odpowiednio

**6. Wykaz dokumentów rozliczeniowych:**

Lp.	Nr rachunku/faktury	Data rachunku/faktury	Nazwa wydatku	Kwota	w tym:		
					z dotacji Rady OPWiM	z dotacji Wojewody	środki własne gminy
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.

**7. Wysokość dofinansowania i wydatki związane z realizacją zadania:**

Środki finansowe ogółem (2+3+4)	w tym:			Wydatki związane z realizacją zadania			
	z budżetu Rady OPWiM	z budżetu Wojewody	środki własne Gminy	wydatki pokryte z dotacji Rady OPWiM	środki niewykorzystane (2-5) <sup>*)</sup>	wydatki pokryte z dotacji Wojewody	pozostało do zwrotu (3-7) <sup>**)</sup>
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.

<sup>\*)</sup> Proszę o wskazanie przyczyny niewykorzystania w pełnej wysokości dotacji przyznanej przez Radę OPWiM:

.....

.....

.....

.....

<sup>\*\*)</sup> Proszę o wskazanie przyczyny zwrotu dotacji przekazanej przez Wojewodę Warmińsko-Mazurskiego:

.....

.....

.....

.....

**8. Dokumenty rozliczeniowe zostały uwierzytelnione (właściwe podkreślić): TAK/NIE**

**9. Przeprowadzono postępowanie o zamówieniach publicznych (właściwe podkreślić): TAK/NIE**

Określić tryb zamówienia publicznego

.....  
.....  
.....

.....  
(podpis i pieczęć)

Sporządził: .....  
(imię i nazwisko)

Tel.: .....

E-mail: .....

**Załączniki:**

1. oryginały faktur wystawionych przez wykonawcę na Radę OPWiM, poświadczone pod względem merytorycznym przez gminę, z terminem płatności 30 dni,
2. kserokopie faktur, które zostały opłacone w całości lub w części z dotacji wojewody
3. kserokopie dowodów wypłaty z dotacji Wojewody (potwierdzone za zgodność z oryginałem),
4. oryginał protokołu odbioru prac,
5. umowa z wykonawcą,
6. dokumentacja fotograficzna ilustrująca wykonanie określonego zadania (opis: rodzaj obiektu, lokalizacja, data wykonania zdjęcia),
7. oryginał protokołu postępowania o zamówienie publiczne wraz z załącznikami (w przypadku stosowania Ustawy - Prawo Zamówień Publicznych,
8. oświadczenie o wykorzystaniu dotacji zgodnie z przeznaczeniem,
9. inne dokumenty związane z wykorzystaniem przyznanej dotacji (wymienić)

.....  
.....  
**Uwaga:** w przypadku braku któregokolwiek z ww. załączników proszę o dołączenie wyjaśnień.

---

Pieczeń urzędu miasta/gminy

### OŚWIADCZENIE

Oświadczam, że dotacja celowa przyznana przez Radę Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa oraz Wojewodę Warmińsko-Mazurskiego na realizację w 2015 r. zadań polegających na wykonaniu prac remontowych na grobach i cmentarzach wojennych, określonych w Porozumieniu Nr ..... zawartym w dniu ....., została wykorzystana zgodnie z przeznaczeniem oraz rozliczona.

Niewykorzystane środki finansowe z budżetu wojewody w kwocie ..... zł zwrócono na rachunek wydatków Warmińsko-Mazurskiego Urzędu Wojewódzkiego, tj. zgodnie z art. 168 ust. 1 Ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 885, z późn. zm.).

.....  
(miejscowość i data)

.....  
(podpis i pieczęć osoby upoważnionej)